

2019

Bezpečnostní předpisy pro konstrukci a montáž výtahů – Zvláštní úpravy výtahů určených pro dopravu osob a osob a nákladů – Část 71: Výtahy odolné vandalům	ČSN EN 81-71+AC 27 4003
---	-----------------------------------

Safety rules for the construction and installation of lifts – Particular applications to passenger lifts
and goods lifts –
Part 71: Vandal resistant lifts

Regles de sécurité pour la construction et l'installation des ascenseurs – Application particulieres
pour ascenseurs
et ascenseurs de charge –
Part 71: Ascenseurs résistant au vandalisme

Sicherheitsregeln für die Konstruktion und den Einbau von Aufzügen – Spezielle Anwendungen für
Personen- und Lastenaufzüge –
Teil 71: Schutzmaßnahmen gegen mutwillige Zerstörung

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 81-71:2018+AC:2019. Překlad byl zajištěn Českou
agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 81-71:2018+AC:2019. It was
translated by
the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 81-71 (27 4003) z března 2019.

S účinností od 2020-05-31 se touto normou nahrazuje ČSN EN 81-71+A1 (27 4003) z července 2007,
která do uve-
deného data platí souběžně s touto normou.

Národní předmluva

Upozornění na používání této normy

Souběžně s touto normou je v souladu s předmluvou k EN 81-71:2018+AC:2019 dovoleno do
2020-05-31 používat dosud platnou ČSN EN 81-71+A1 (27 4003) z července 2007.

Změny proti předchozí normě

Tato norma obsahuje zpracovanou opravu AC z ledna 2019. Opravy jsou v textu vyznačeny značkami ~[™]. Vypuštěný text je zobrazen takto „~vypuštěný text[™]“, opravený nebo nový text je zobrazen vloženým textem mezi obě značky.

Proti předchozímu vydání evropské normy je toto vydání technicky revidováno.

Informace ocitovaných dokumentech

EN 81-20:2014 zavedena v ČSN EN 81-20:2015 (27 4003) Bezpečnostní předpisy pro konstrukci a montáž

výtahů – Výtahy určené pro dopravu osob a nákladů – Část 20: Výtahy pro dopravu osob a osob a nákladů

EN 81-72:2015 zavedena v ČSN EN 81-72:2016 (27 4003) Bezpečnostní předpisy pro konstrukci a montáž

výtahů – Zvláštní úpravy výtahů určených pro dopravu osob a osob a nákladů – Část 72: Požární výtahy

EN 81-73:2016 zavedena v ČSN EN 81-73:2016 (27 4003) Bezpečnostní předpisy pro konstrukci a montáž

výtahů – Zvláštní použití výtahů určených pro dopravu osob a osob a nákladů – Část 73: Funkce výtahů při požáru

EN 13501-1+A1:2009 zavedena v ČSN EN 13501-1+A1:2010 (73 0860) Požární klasifikace

stavebních výrobků a konstrukcí staveb – Část 1: Klasifikace podle výsledků zkoušek reakce na oheň

EN 60529:1993 zavedena v ČSN 60529:1993 (33 0330) Stupně ochrany krytem (krytí – IP kód)

EN ISO 12100:2010 zavedena v ČSN EN 12100:2011 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení – Základní koncepce, všeobecné zásady pro navrhování

Citované předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady č. 2014/33/ES (2014/33/EC) ze dne 26. února 2014, o výtazích a jejich bezpečnostních komponentách. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 122/2016 Sb., ze dne 30. března 2016, kterým se stanoví technické požadavky na výtahy a jejich bezpečnostní komponenty, v platném znění.

Vypracování normy

Zpracovatel překladu EN 81-71:2018: CTN Unie výtahového průmyslu ČR, IČO 27022200, Ing. Jan Dvořák

Zpracovatel překladu opravy AC z ledna 2019: Česká agentura pro standardizaci, IČO 06578705

Technická normalizační komise: TNK 107 Výtahy, pohyblivé schody a pohyblivé chodníky

Pracovník České agentury pro standardizaci: Ing. Jaroslav Zajíček

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších

předpisů.

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 81-71+AC

Leden 2019

ICS 91.140.90
81-71:2018

Nahrazuje EN

Bezpečnostní předpisy pro konstrukci a montáž výtahů -
Zvláštní úpravy výtahů pro dopravu osob a osob a nákladů -
Část 71: Výtahy odolné vandalům

Safety rules for the construction and installation of lifts -
Particular applications to passenger lifts and goods lifts -
Part 71: Vandal resistant lifts

Regles de sécurité pour la construction
et l'installation des ascenseurs - Application
particulieres pour ascenseurs Et ascenseurs
de charge -
Part 71: Ascenseurs résistant au vandalisme

Sicherheitsregeln für die Konstruktion und den
Einbau von Aufzügen - Spezielle Anwendungen
für Personen- und Lastenaufzüge -
Teil 71: Schutzmaßnahmen gegen mutwillige
Zerstörung



Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

© 2019 CEN Veškerá práva pro využití v jakémkoliv formě a jakýmikoliv prostředky Ref. č.

EN 81-71:2018+AC:2019 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2018-03-01 a zahrnuje Corrigendum vydané CEN 2019-01-23.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a biblio-

grafické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.

[Evropská předmluva](#)

[Úvod](#)

[1..... Předmět normy](#)

[2..... Citované dokumenty](#)

[3..... Termíny a definice](#)

[4..... Přehled závažných nebezpečí](#)

[5..... Bezpečnostní požadavky a/nebo ochranná opatření](#)

[5.1..... Všeobecně](#)

[5.2..... Šachta výtahu](#)

[5.2.1... Ohrazení šachty](#)

[5.2.2... Kontrolní a nouzové dveře – vstupní poklopy – kontrolní poklopy](#)

[5.2.3... Větrání](#)

[5.3..... Prostory pro strojní zařízení, místnosti pro kladky a rozváděče](#)

[5.4..... Šachetní a klecové dveře](#)

[5.4.2... Bezpečnostní systém šachetních dveří u výtahů kategorie 2](#)

[5.4.3... Unášecí mechanismus dveří](#)

[5.4.4... Reverzační mechanismus dveří](#)

[5.4.5... Zajištění klecových dveří](#)

[5.4.6... Manipulace s pohonem dveří a dveřní uzávěrkou](#)

[5.5..... Klec](#)

[5.5.1... Kabina, její vnitřek a upevnění](#)

[5.5.2... Nouzové dveře a poklopy v kleci](#)

[5.5.3... Větrání klece](#)

[5.5.4... Osvětlení v kleci](#)

[5.6..... Vybavení klece a nástupišť](#)

[5.6.1... Ovládače v kleci a na nástupištích](#)

[5.6.2... Klecové a stanicové ovládací kombinace](#)

[5.6.3... Signalizace polohy](#)

[5.7..... Zvukový signál ALARM](#)

[5.8..... Ocelové díly](#)

[5.9..... Značky a nápisy](#)

[6..... Ověřování bezpečnostních požadavků a/nebo ochranných opatření](#)

[7..... Informace pro používání](#)

[7.1..... Návod na používání](#)

[7.2..... Pokyny](#)

[7.2.1... Všeobecně](#)

[7.2.2... Pokyny pro majitele](#)

[7.2.3... Pokyny pro servisní firmu](#)

[Příloha A \(informativní\) Pokyny pro zákazníka/projektanta](#)

[A.1..... Všeobecně](#)

[A.2..... Příklady různých typů uživatelů](#)

[A.3..... Další úvahy](#)

[A.4..... Provedení výtahu](#)

[A.5..... Ochrana proti korozi](#)

[A.6..... Trvanlivost povrchů](#)

[A.7..... Ochrana přívodu elektrického proudu](#)

[Příloha B \(normativní\) Nárazová zkouška](#)

[B.1..... Zařízení](#)

[B.2..... Vzorky](#)

[B.3..... Metoda](#)

[B.4..... Výsledky](#)

[Příloha C \(normativní\) Informativní značka pro bezpečnostní systém šachetních dveří](#)

[Příloha D \(informativní\) Dodatečná rada pro projektanty budov](#)

[Příloha E \(normativní\) Fyzické nástroje a jejich předpokládané použití vandaly](#)

[Příloha F \(normativní\) Požární zkoušky](#)

[F.1..... Zařízení](#)

[F.2..... Vzorky](#)

[F.3..... Metoda](#)

[F.4..... Výsledky](#)

[Příloha ZA \(informativní\) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice EU 2014/33/ES,](#)

[které mají být pokryty](#)

Evropská předmluva

Tento dokument (EN 81-71:2018+AC:2019) vypracovala technická komise CEN/EN 10 *Výtahy, pohyblivé schody a pohyblivé chodníky*, jejíž sekretariát zajišťuje AFNOR.

Této evropské normě je nutno nejpozději do listopadu 2018 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do ~května 2020[™].

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN 81-71:2005+A1:2006.

Tento dokument zahrnuje Corrigendum 1 vydané CEN 2019-01-23 za účelem opravy data ukončení platnosti v Evropské předmluvě.

Začátek a konec textu uvedeného či změněného corrigedem je vyznačen v textu značkami ~[™].

Tento dokument byl zpracován na základě mandátu daného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje základní požadavky směrnic EU.

Vztah ke směrnici (směrnícím) EU je uveden v příloze ZA, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu.

V souladu s Vnitřními předpisy CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharsko, Bývalá jugoslávská republika Makedonie, Česká republika, Dánsko, Estonsko, Finsko, Francie, Chorvatsko, Irsko, Island, Itálie, Litva, Lotyšsko, Lucembursko, Kypr, Maďarsko, Malta, Německo, Nizozemsko, Norsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojené království, Srbsko, Španělsko, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

Úvod

V předmětu tohoto dokumentu je uvedena problematika týkající se výtahů a na jaká nebezpečí, nebezpečné situace a události se vztahuje.

Tato norma je normou typu C podle EN ISO 12100.

Jsou-li ustanovení této normy typu C odlišná od těch ustanovení, která jsou uvedena v normách typu A nebo B, jsou ustanovení tohoto dokumentu u výtahů navržených a postavených podle tohoto dokumentu nadřazena ustanovením jiných norem.

Tato norma poskytuje návod projektantovi budovy, zákazníkovi atd. a uvádí požadavky na provedení, pokud se požaduje dodatečná bezpečnost nebo jiná opatření, aby se zabránilo riziku vandalizmu. Zákazník musí zvážit dodatečné zvýšení požadované ochrany podle uvedených návrhů, které by měly být přijaty podle prostředí, ve kterém je výtah umístěn a podle druhu vandalizmu, který lze pravděpodobně očekávat. Každý výtah může zůstat bez patřičné péče a může být hrubě používán. Výtahy postavené podle EN 81-20 poskytují proti tomu rozumný stupeň ochrany a ten je označen podle této normy jako kategorie 0. Tento dokument uvádí dodatečná ochranná opatření proti úmyslným činům, které mohou vyústit v poškození zařízení nebo ohrožení uživatelů pro výtahy označené v tomto dokumentu jako kategorie 1 nebo 2.

S ohledem na možná nebezpečí vandalizmu byly vzaty v úvahu příslušné okolnosti:

- stupeň přístupnosti zařízení;
- prostředí;
- sledování osobami v blízkosti výťahu;
- rozsah bezpečnosti v budově a dohled nad výťahem/výťahy;
- doba přístupu do budovy a k výťahu/výťahům (24 hod.);
- možnost poškození výťahu.

Články tohoto dokumentu platí pro výtahy jak kategorie 1, tak kategorie 2, jak jsou uvedeny v této normě (viz přílohu A), pokud není uvedeno v textu jinak.

Při zpracování tohoto dokumentu byly vzaty v úvahu následující předpoklady:

- výtah je navržen tak, aby splňoval základní požadavky uvedené v EN 81-20;
- konstrukce budovy a/nebo výťahu je provedena nejméně podle návodu uvedeného v příloze A, která tvoří základ pro jednání uvedené v 0.4.2 EN 81-20:2014;
- výtah, jeho šachta, prostory nástupišť a přístupů, prostor/prostory pro strojní zařízení a všechna související zařízení jsou náležitě udržována v dobrém a v provozně bezpečném stavu.

Síly působící na výtah a jeho zařízení jsou výsledkem působení rukou nebo nástrojů uvedených v příloze E.

1 Předmět normy

Tento dokument stanoví dodatečné a odchylné požadavky k EN 81-20, které je třeba použít, aby byla zajištěna bezpečnost uživatelů výtahů a použitelnost výtahů, které by měly odolávat vandalizmu. Takové výtahy musí být ve všech ostatních ohledech provedeny podle EN 81-20. Tento dokument pojednává o závažných nebezpečích, závažných situacích a událostech u výtahů, které mohou být ovlivněny vandalizmem (jak je uvedeno v kapitole 4), když jsou užívány podle podmínek předpokládaných dodavatelem.

Norma se nezabývá bezpečností budovy nebo výtahy kategorie 0 (viz definici 3.2).

Pro jiné druhy výtahů, například výtahy s nakloněnou dráhou podle EN 81-22 se může tato norma užitečně použít jako základ.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.